

## МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ КАК ИНО- СТРАННЫХ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

### ОБ ОПЫТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА НА ФИЛОЛОГИЧЕСКОМ ФАКУЛЬТЕТЕ БЕЛОРУССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

Цзян Цюнь<sup>1)</sup>, Чжан Синюй<sup>2)</sup>

*<sup>1)</sup>Даляньский политехнический университет (КНР),  
ул. Лингун, 2, 116024, район Ганьцзинцзы, г. Далянь, провинция Ляонин  
Китайская Народная Республика  
waloja5@163.com*

*<sup>2)</sup>Даляньский политехнический университет (КНР),  
ул. Лингун, 2, 116024, район Ганьцзинцзы, г. Далянь, провинция Ляонин,  
Китайская Народная Республика  
nadasajiang@sina.com*

В статье рассматриваются история и становление китаистики на филологическом факультете Белорусского государственного университета; определены основные направления и подходы, направленные на эффективную подготовку студентов специальности «Восточная (китайская) филология». Выявлены достижения и проблемы образовательного процесса в контексте межкультурной коммуникации.

**Ключевые слова:** методика преподавания; китайский язык как иностранный; межкультурная коммуникация; кафедра китайской филологии БГУ; теория и практика перевода; китайская культура.

В текущем году отмечается 20-летняя годовщина преподавания китайского языка на филологическом факультете Белорусского государственного университета, 10-летие кафедры. Двадцать лет по меркам истории – весьма

небольшой период, но за это время нам с белорусскими коллегами удалось выстроить полную систему и создать учебную программу по преподаванию китайского языка и литературы. *Кафедра китайской филологии* БГУ по праву может гордиться своей славной историей, замечательными традициями, уникальным преподавательским составом, оригинальными авторскими учебными курсами, прекрасной учебной, научной и методической литературой.

Рассказывать об опыте преподавания китайского языка на филфаке автору этих строк одновременно сложно и просто. Сложно не только потому, что *кафедра китайской филологии* БГУ является не просто учебным подразделением, но и потому, что деятельность кафедры как организованной общественной структуры по преподаванию китайского языка и распространению китайской культуры в Беларуси со своими целями и задачами может быть определена следующим образом: подготовка квалифицированных кадров в области китайского языка, то есть специалистов международного уровня – ученых и практиков; ознакомление белорусского народа с особенностями китайской культуры и китайского языка; развитие дружественных отношений между Китаем и Беларусью; стремление создать единую многокомпонентную систему сотрудничества между обеими странами и обеспечить комфортное существование на всей планете.

Просто рассказывать о работе в БГУ потому, что нам повезло учиться и работать в ведущем вузе Беларуси, с филологическим факультетом нас связывает 13-летний опыт работы. За этот период мы хорошо узнали страну, ее историю и культуру.

За годы работы на филологическом факультете при поддержке деканата мы разрабатывали и продвигали несколько направлений.

1. Создание первой в Беларуси системы преподавания китайского языка и литературы. Нам было важно, чтобы учебная программа была обращена лицом ко всему миру, ориентирована на перспективу и модернизацию.

Специальность «Восточная (китайская) филология» характеризуется ярко выраженным инновационным потенциалом. При подготовке специалистов в области научных

исследований и специалистов в прикладной области опираться только на знания изучаемого языка далеко недостаточно. Поэтому в процессе обучения в дополнение к изучению системы китайского языка необходимо также обращать большое внимание на развитие гуманитарной подготовленности, под благотворным влиянием языковой культуры повышать более глубокую мотивацию в обучении, тем самым подготавливая комплексные кадры.

В нашей преподавательской практике мы осуществили преобразование процесса обучения от вооружения студентов исключительно «языковым орудием» (китайским языком) к модели обучения «орудие + гуманитарность», изменили форму подготовки тяжелого «языкового орудия» на легкую «гуманитарность» (гуманитарные знания), тем самым внедрив гуманитарный подход в обучении языку. Опыт показывает, что благодаря такому широкому подходу одновременно с изучением языка студенты знакомятся с китайским менталитетом, с духом народа, анализируют взгляды, восприятие, сходства и различия народов в процессе коммуникации.

2. Направления научных, научно-практических и методических исследований и НИРС. Межкультурно-гуманитарная сфера, к которой относится специальность «Восточная (китайская) филология», определила основные направления исследований: актуальные проблемы преподавания китайского языка и литературы; теория и практика перевода; китайско-восточнославянские языковые и литературные связи.

Преподаватель играет важную роль в учебном процессе. Преподаватель должен соответствовать следующим требованиям: обладать гуманитарными знаниями (лингвострановедение, этнопсихология, лингвокультуроведение), а также знаниями в области ряда научных дисциплин, широким культурным кругозором, превосходно владеть языком, быть всесторонне вооруженным знаниями в сфере филологических дисциплин. Такой преподаватель мотивирует студентов. В своей работе мы мотивировали студентов к созданию инновационных идей, развивали инновационный дух и инновационные способности на базе освоения китайского языка и литературы. Развитие инновационных

способностей у специалиста-китаеведа стало важным направлением обучения на филологическом факультете БГУ. Инновационные способности студентов служат опорой при выполнении курсовых и дипломных работ, в осуществлении научно-следовательской деятельности.

3. Работа по созданию «софта» (Software) и «хардвера» (Hardware). Суть деятельности в направлении «софт» – это усиление подготовки отряда белорусских педагогов в имеющихся условиях. Как преподаватели, мы особое внимание обращали на выявление талантливых и одаренных ребят, отбирали в ряды студентов тех, кто хотел стать учителям китайского языка и литературы. Мы считаем, что без могучей армии высококвалифицированных профессиональных учителей перспективные задачи кафедры не могут быть успешно реализованы.

Помимо этого, мы активноразвивали международный научный обмен и укрепляли дружественные связи и сотрудничество с учеными и преподавателями КНР и других стран мира.

Направление «хардвер» – это прежде всего обеспеченность учебниками и учебными пособиями. При поддержке деканата филфака нами был разработан и опубликован ряд учебников и учебных пособий для студентов и школьников, изучающих китайский язык; за годы работы на филфаке нами было представлено на международных конференциях и опубликовано больше 30 научных статей по теме обучения китайскому языку как иностранному на русском, китайском и на английском языках; нами был составлен первый в мире большой специализированный словарь – «Русско-китайский и китайско-русский инженерно-механический словарь» (издан в Китае).

С помощью Посольства КНР в Беларуси мы обустроили современный лингафонный кабинет китайской культуры для организации учебного процесса. Известно, что обучение китайскому языку представляет собой комплексное ознакомление с языковым материалом, который группируется определенным образом; опираясь на этот материал, студенты участвуют в реальном речевом общении, формируя и развивая навыки и умения различных видов деятельности. Развитие одного из видов речевой деятельности по-

ложительно сказывается на становлении другого. В этой связи роль кабинета сложно переоценить: в его стенах создана необходимая студентам языковая среда, которая способствует общению белорусских студентов на китайском языке, формированию коммуникативной компетенции, которая проявляется в овладении всеми видами речевой деятельности.

Сегодня китайский и белорусский народы совместно реализуют проект «Пояс и путь», в ходе которого непрерывно развивается и укрепляется великая дружба. «Сопряжение политических установок, соединение транспортных магистралей, расширение торговли и инвестиций и сближение народов» – это важные направления в строительстве «Пояса и пути», а культурно-языковая составляющая является самым важным каналом содействия единению надежд двух народов.

Кафедра китайской филологии справедливо считается лидером в подготовке китаистов в Беларуси. Доказательством этому служат результаты конкурса «Мост китайского языка», где студенты филфака БГУ демонстрируют высокий профессиональный уровень владения китайским языком. Выпускники кафедры стали высококвалифицированными специалистами и руководителями, нашли применение своим знаниям, таланту во многих сферах по всему миру. Интеллектуальный потенциал профессорско-преподавательского состава кафедры получил обоснованное признание не только в Беларуси, но и на международной арене.

Мы желаем кафедре китайской филологии динамичного развития, покорения новых вершин, приумножения славных традиций. Пусть будущие поколения студентов будут достойны своих пердшественников.

### **Библиографические ссылки**

1. 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语教学与自学参考 (增订五) M. - 北京: 高等教育出版社, 2013.